

LIGA ATHLETICA RIO GRANDENSE

FUNDADA EM
2 DE FEVEREIRO DE 1925



Programma Official

DO

VIº CAMPEONATO ESTADUAL DE ATHLETISMO

E

Iº CAMPEONATO ESTADUAL DE ESGRIMA

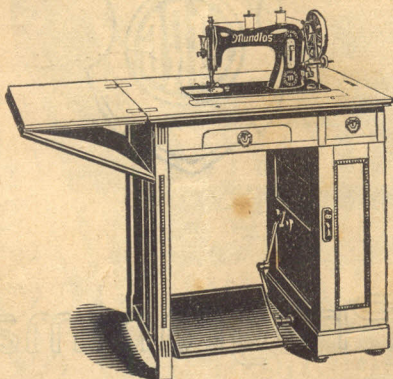
A realizar-se em Porto Alegre, na praça
de desportos e séde da Sociedade Gym.
Turner-Bund, respectivamente, em São João
e Avenida São Raphael.

Em 20 - 21 e 22 de Setembro de 1930

Machina de Costura „MUNDLOS“

(Original Victoria)

! TRIUMPHA ONDE SURGE !
Premiada recentemente na Exposição Uni-
versal em Barcelona com o premio maior,
o “Gran Premio”



Peças sobresalen-
tes sempre em
Stock

Cosendo para
frente e para
traz

Para coser, bordar, serzir, costurar em
forma de ZIG-ZAG, bordados systema ma-
deira (ilhoses) e para prender botões.

MACHINAS ESPECIAES

**PARA FABRICAS DE CALÇADOS E
FABRICAS DE ROUPAS**

Aulas de bordar gratuitas

**DEPOSITARIOS EM TODAS AS LOCALI-
DADES DO INTERIOR**

Bromberg & Cia.

Rua 7 de Setembro
1126

Ao Cylindro

Rua dos Andardas
1228

Directoria da Liga Athletica Rio Grandense

Presidente: Alvaro da Cruz Pretz
 Vice-Presidente: Adriano dos Santos Rocha F.
 1.º Secretario: José F. de Amaro Jor.
 2.º " " : Arlindo Mello
 Thesoureiro: José Carlos Daudt

Comissão Technica de Athletismo

Alfredo Wood — Rudolf Koepfel
 Mario A. Bello — Ricardo C. Silva
 Adriano dos Santos Rocha F.º

VI. Campeonato Estadual de Athletismo
Sociedades concurrentes:

- 1 — Associação Christã de Moços
- 2 — Athletico Bancario Club
- 3 — Club de Regatas Guahyba
- 4 — Club de Regatas Porto Alegre
- 5 — Club de Regatas Rio Grande
- 6 — Gremio de Regatas Almirante Tamandaré
- 7 — Gremio Foot-Ball Porto Alegrense
- 8 — Gremio Nautico Alm. Barroso (R. Grande)
- 9 — Sociedade G. Turner-Bund
- 10 — Turnverein Estrella (Estrella)
- 11 — Sociedade G. Hamburgo Velho
- 12 — Leopoldenser Turn-Verein

Juizes:

Arbitro: Frank M. Long
 Director geral: Alfredo Wood
 Director de chegadas: Frederico Behrends
 Medidor official: Willy Siegmann
 Juizes de partida: { F. G. Gaelzer
 { Karl Black
 { Orlando Fett
 Juizes de chegada: { Edgar Kley
 { Alfredo Streppel
 { Mario Echenique
 { Osmundo J. Adams

CONFEITARIA WOLTMANN

FABRICA DE DOCES E BOMBONS

Recentemente montada com modernas machinas e installações exigidas pela Directoria da Hygiene do Estado

Accepta encommenda de
TORTAS E DOCES
Entrega gratuita em domicilio

Teleph. 4223 e 6248

Rua Francisco Ferrer, 190
(Uma quadra distante da
Rua Ramiro Barcellos e
Caminho do Meio)

Distintivos (Emblemas)
para Sociedades
Carimbos de Barrocha
Sinetes de Bronze, Ferro
e Aço
Placas de Metal amarello,
Metal branco e Ferro
esmaltado
Chapas de Bronze, para
marcar a Fogo.
Chapas abertas, para Mar-
cação de Caixas, Fardos,
Saccos e Barris
Feros para Fabricação de
Flores Artificiaes.

C A S A B E C K
Dohms, Broda & Cia.
Dr. Flores, 127 - P. Alegre

BANCO NACIONAL DO COMMERCIO

FUNDADO EM 1895 — Séde: PORTO ALEGRE

Capital subscripto . . . . .	.25.000:000\$000
Capital realiado	16.000:000\$000
Fundo de reserva.	22.650:000\$000
Fundo Especial para Depreciação dos Edificios occupados pelo Banco	600:000\$000

SUCCESSAES: Em todas as principaes praças do Estado e nas de Santa Catharina e Paraná. CORRESPONDENTES: Em todas as praças do Estado e nas do Paiz e Estrangeiro. SACA FRANCAMENTE: Sobre qualquer praça do Paiz, Europa, America, Africa e Oceania. RECEBE DINHEIRO: Em conta-corrente, com retiradas livres, aviso previo e a praso fixo, ás melhores taxas. EMPRESTA DINHEIRO: Em conta corrente ou sob nota promissoria, mediante garantias diversas. DESCONTA: Notas promissorias, saques nacionaes e estrangeiros e qualquer titulo do credito.

DEPOSITOS POPULARES

Com autorisação de Governo Federal, nesta secção, o Banco recebe qualquer quantia, desde 20\$000 até 5:000\$000, pagando juros que são capitalizados semestralmente. Retiradas até Rs. 1:000\$000 podem ser feitas sem aviso.

RUA 7 DE SETEMBRO
Entrada provisoria: Rua das Flores N. 1119

Chronometristas:	{ José Carlos Daudt Willy Fick Percy Bugs Danilo Adams
Inspectores:	{ Alvaro da Cruz Pretz Dr. Alvaro Gonçalves Soares Mario Salvador Otto Reif Olintho Sanmartin Jorge Eichenberg F.º
Juizes de arremessos:	{ Willy Pickroth Carlos Fick Lindolpho Hartz Oswaldo Diedrich
Juizes de saltos:	{ L. Walter Schilling Mario de Albuquerque Bello Joaquim Pedro Leandro Agnello de Lucea
Apontador geral:	Sirio Moraes
Apontador de corridas:	Fritz Siegmann
Apontador de saltos:	Waldemar Schoeler
Apontador de arremessos:	Werner Schneider
Informador:	Arlindo Mello
Medicos:	{ Dr. Dias Campos Dr. J. Kern
Annunciadores:	{ J. F. Amaro Jnr. Alberto Kauer Osmar Barth

TONICO „IRACEMA“

Loção anticanicida, “GUARANA” dos indios Maués, em pó e em cylindros, e o afamado sabonete “ARAXAENSE” legitimo de lama, acham-se a venda na

TABACARIA “ALPHA”

Rua dos Andradas 1274 — Telephone, 4092

FOERNGES IRMÃOS

ANDRADAS, 1504



TAÇAS, BRONZES E
MEDALHAS

para todos os sports.



O MAIOR SORTIMENTO DA PRAÇA

Água Tônica de

Quinino

RECORD



Nos países quentes, flagellados pelas febres de malaría, palustre etc., não ha bebida refrescante superior com effeito de remédio antidote. Estimula o appetite e tonifica o organismo, graças as excellentes qualidades da casca de quina

JORGE THOFERN & CIA

RUA HOFFMANN - 384

PORTO ALEGRE

RIO GRANDE DO SUL - BRASIL

TELEPHONE - 5237

**A MARCA PREFERIDA PELOS
SPORTMEN DE BOM GOSTO!**

.....

Lista nominal dos amadores inscriptos no VI. Campeonato Estadual de Athletismo:

Associação Christã de Moços	40	Francisco Kalinoski
1 Breno B. Gonçalves	41	Pedro Hoehner
2 Ranulpho Vieira	42	Pedro Buchrieser
3 Erico Gonçalves	43	Kurt Hofmeister
4 Fausto Domingues	44	Bruno Sacherlekner
5 Waldemar Santa Helena	45	Carlos Rokstrolw
6 Christiano Haesbaert	46	Antonio Orlando
7 Oscar Accioly	47	Danilo Feiden
8 Felix Larrondo	48	Kurt Rohele
9 Claudio Salvador Netto		
Athletico Bancario Club		Club de Regatas Porto Alegre
10 Armando Silva	49	Timotheo Morsch
11 Emilio Breguol	50	Oswaldo Niecke
12 Vicente Ráo	51	João Garcez
13 Alberto Negretto	52	Hugo Kessler
14 Ary Araujo	53	Milton Langa
15 Miguel Nolasco	54	Erwino Kappel
16 Fido Rezende	55	Dirceu Cunha
	56	Admar Cerqueira
	57	Adriano Santos Rocha F.º
	58	Fernando Kessler
	59	José G. Cunha
Club de Regatas Guahyba		Club de Regatas Rio Grande — Rio Grande
17 Octavio Santos Rocha		60 Pedro Gonçalves Esteves
18 João Manoel Moraes		Club de Regatas A. Tamandaré
19 Angelo Grespan		61 José Gonçalves
20 Marcus Faedrich		62 Gomercindo Serrano
21 Willy Nagel		63 Hermes de Azevedo
22 Renée Reif		64 Armando Sefry
23 Carlos Endler		65 Claudio Salvador
24 Frederico Jarmatz		
25 Arno Becker		Gremio Foot-Ball C. P. Alegrense
26 Lothario Simon		66 Helmuth Gustavo Richter
27 Miguel Angelini		67 Pedro Grazziani
28 José Simon		68 Pedro H. Oliveira
29 Ernesto Sauter		69 Ayrton Py
30 Darcy Miguel Plentz		70 João L. Daudt
31 Carlos Jacobsen		
32 Rodolpho Blazina Filho		Gremio Nautico A. Barroso—Rio Grande
33 Pedro Arthur Merg		71 Ney Pimenta
34 Antonio Castello Pereira		72 Pedro Pimenta
35 Fernando Orsi		
36 Hellmut Glimm		
37 Erwino Eberhardt		
38 Arthur Manske		
39 Victor Boeira Guedes		

Sociedade G. Turner-Bund

- 73 Adolfo Jung
- 74 Arno Thofehn
- 75 Eduardo Fallgatter
- 76 João Lorenz
- 77 Edvino Engelke
- 78 Otto Ritter
- 79 Werner Ludewig
- 80 Nelson Faedrich
- 81 Reinaldo Leipelt
- 82 Carlos Eckert
- 83 Christoph Conradt
- 84 Emilio Michel
- 85 Guilherme Panitz
- 86 Rudolf Koepfel
- 87 Oscar Trein
- 88 Rudy Trein
- 89 Rudolf Schilling
- 90 Oscar Diehl

Turnverein Estrella — Estrella

- 91 Emilio Tietzmann
- 92 Osmar J. Mallmann
- 93 Hermann Costa

Soc. Gymnastica de Hamburgo Velho

- 94 Oswino Sperb
- 95 Augusto Lockmann
- 96 Fritz Geib
- 97 Erni Schmitt
- 98 Armindo Kiefer

Leopoldenser Turn-Verein

- 99 Arminio Biehl
- 100 Alvino Fauth
- 101 Augusto Borgonovo F.º
- 102 Karl Hoffmann
- 103 Ervino F. Mohr
- 104 Fridolino Eichstaedt
- 105 G. Oscar Wolff
- 106 Hugo Martins
- 107 Ivo Doernte
- 108 Ingo Cornelius
- 109 Kurt Kopittke
- 110 Luiz Horbach
- 111 Nestor G. Bier
- 112 Omar Luz
- 113 Reinaldo Sippel
- 114 Waldemar Maurer
- 115 Willy Schlapp.

**Um bom paladar exige as cervejas
e os excellentes productos sem
alcool da**

Cervejaria Continental

DIA 20 DE SETEMBRO

A's 14,30 horas

GRANDE PARADA ATHLETICA

e Abertura dos Campeonatos pelo Exmo. Sr. Dr.
Presidente do Estado.

A's 15,30 horas

CORRIDA RASA DE 100 METROS

Recordista estadual: **Frederico Behrends**

Tempo: 10" 4/5.

Concurrentes:

2	Ranulpho Vieira	ACM.
3	Erico Gonçalves	"
10	Armando Silva	A. B. C.
11	Emilio Bregno	"
19	Angelo Grespan	C. R. Guahyba
21	Willy Nagel	"
22	Renée Reif	"
23	Carlos Endler	"
50	Oswaldo Nieckele	res. C. R. P. A.
51	João Garcez	"
52	Hugo Kessler	"
53	Fernando Kessler	"
73	Adolfo Jung	T. B.
74	Arno Thofehrn	"
94	Oswino Sperb	Tv. H. V.
95	Augusto Lockmann	"
100	Alvino Fauth	L. Tv.
102	Karl Hoffmann	"
105	G. Oscar Wolff	"
107	Ivo Doernte	res. "

A's 15,30 horas — 4 eliminatórias, classificando-se:

1.º.....	2.º.....
1.º.....	2.º.....
1.º.....	2.º.....

A's 15,50 horas — 2 semi-finaes:

1.º.....	2.º.....
1.º.....	2.º.....

A's 16,20 horas — Final:

1.º.....	2.º.....
3.º.....	4.º.....

Tempo: 11 4/5

A's 15,40 horas

ARREMESSO DO PESO

Recordista estadual: **Eduino Engelke**

Distancia: 12 mts. 90

Concurrentes:		
20	Marcus Faedrich	res. C. R. Guahyba
21	Willy Nagel	"
41	Pedro Hoehner	"
42	Pedro Buchrieser	"
67	Pedro Grazziani	Gremio
68	Pedro H. Oliveira	"
77	Edwino Engelke	.T. B.
78	Otto Ritter	res. "
84	Emilio Michel	"
90	Oscar Diehl	"
92	Osmar J. Mallmann	Tv. Estrella
93	Herrman Costa	"
96	Fritz Geib	Tv. H. V.
99	Arminio Biehl	L. Tv.
109	Kurt Kopittke	"

Resultado:

1.º *77* 2.º *99*
 3.º *67* 4.º *90*

Distancia: *12,18*

A's 15,50 horas

SEMI-FINAES DA CORRIDA RASA DE 100 MTS.
(Vide pagina N.º 9)

Herva para chimarrão „FAMILIAR“

Herva para chá „GUIMARÃES“

são as melhores!

A's 16,10 horas

CORRIDA RASA DE 400 METROS

Recordista estadual: E. Fallgatter. Tempo: 55" 3/5

Concurrentes:

4	Fausto Domingues	ACM.
16	Tido Rezende	A. B. C.
26	Lothario Simon.	C. R. Guahyba
28	José Simon	res. "
64	Armando Sefry	C. R. A. Tamandaré
75	Eduardo Fallgatter	T. B.
76	João Lorenz	"
77	Edwino Engelke	"
80	Nelson Faedrich	res. "
99	Arminio Biehl	L. Tv.

Duas eliminatorias, classificando-se:

1.º..... 2.º.....

1.º..... 2.º.....

Final ás 17,10 horas. Resultado:

1.º 75..... 2.º 99.....

3.º 55..... 4.º 80.....

Tempo: 55.....

A's 16,20 horas

FINAL DA CORRIDA RASA DE 100 METROS

(Vide pagina n.º 9)

Professor de Inglez

EDGAR TWEEDIE

**Andradas N. 1276
(Altos da Tabacaria Alpha)**

A's 16,25 horas

SALTO EM ALTURA

Recordista estadual: E. Tietzmann. Altura: 1 m. 75

Concurrentes:		
4	Fausto I. Domingues	ACM.
5	Waldemar Santa Helena	"
6	Christiano Haesbert	"
29	Ernesto Sauter	C. R. Guahyba
38	Arthur Manske	"
39	Victor Boeira Guedes	"
69	Ayrton Py	Gremio
78	Otto Ritter	T.-B.
84	Emilio Michel	"
88	Rudy Trein	"
89	Rudolf Schilling	res. "
91	Emilio Tietzmann	Tv. Estrella
92	Osmar Mallmann	"
93	Herrman Costa	"
95	Augusto Lockmann	Tv. H. V.
98	Armindo Kiefer	"
103	Ervino F. Mohr	L. Tv.
104	Fridolino Eichstaedt	"
115	Willy Schlapp	"

Resultado:

1.º 91 2.º 84
3.º 92 3.º 78
Altura: 1,65

Um bom paladar exige os bons petiscos preparados pelo novo cosinheiro do

HOTEL JUNG

Preço das refeições 5\$000 — Rua Vol. da Patria 89

Telephones: Matriz aut. 4565 — Filial aut. 4135

A's 16,55 horas

CORRIDA RASA DE 1500 METROS

Recordista estadual: J. Alsina Jór. Tempo: 4'33".

Concurrentes:

7	Oscar Accioly	ACM.
14	Ary Araujo	A. B. C.
17	Octavio Santos Rocha	C. R. Guahyba
18	João Manoel Moraes	"
33	Pedro Arthur Merg	"
34	Antonio Castello Pereira	res. "
53	Milton Lança	C. R. P. A.
57	Adriano Santos Rocha F.º	"
59	José Gay Cunha	"
64	Armando Sefry	C. R. A. Tamandaré
78	Otto Ritter	T.-B.
81	Reinaldo Leipelt	"
82	Carlos Eckert	"
97	Erni Schmitt	Tv. H. V.
104	Fridolino Eichstaedt	L. Tv.
106	Hugo Martins	"
108	Ingo Cornelius	"

Resultado:

1.º	82	2.º	53
3.º	17	3.º	64
		Tempo:	4,45

AGENCIA DE DESPACHOS

IRMÃOS CENTENO

Importação e Exportação

Escriptorio: RUA 7 DE SETEMBRO N. 1087

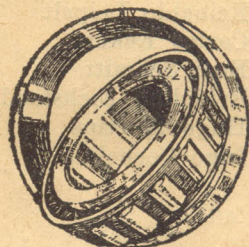
Telephone n. 4462

Casa Gambino

TELMO STUMPF & CIA.

Accessorios e peças
para automoveis

Distribuidores para
todo o Estado dos
afamados Mancaes
e Rolamentos de es-
phera



Officina Villar Perosa
Turim.

Motocycletas ZÜNDAPP
Pneus, Camaras, Lubrifi-
cantes, Tintas, Ferramen-
tas, Estopa.

41 — Praça Montevideo — 41

Telephone 4212

Caixa Postal 999

A's 17 horas

CORRIDA DE 110 MTS. COM OBSTACLOS

Recordista estadual: **E. Michel**. Tempo: 17"4/5.

Concurrentes:

29	Ernesto Sauter	C. R. Guahyba
37	Ervino Eberhardt	"
59	José Gay Cunha	C. R. P. A.
77	Edwino Engelke	T.-B.
84	Emilio Michel	"
91	Emilio Tietzmann	Tv. Estrella
93	Herrman Costa	"
103	Ervino F. Mohr	L. Tv.
105	G. Oscar Wolff	"
115	Willy Schlapp	"

Tres eliminatorias:

1.º	2.º
1.º	2.º
1.º	2.º

Duas semi-finaes:

1.º	2.º
1.º	2.º

Final:

1.º 84	2.º 77
3.º	4.º

Tempo: **17 1/5**

A's 17,10 horas

FINAL DA CORRIDA RASA DE 400 MTS

(Vide pagina n.º 11)

Leiam o numero especial d'„O Biguá“, que será publicado a 4 de Outubro

A's 17,15 horas

CORRIDA RASA DE 3000 METROS

Recordista estadual: J. M. Moraes. Tempo: 10'35".

Concurrentes:

8	Felix Larrondo	ACM.
9	Claudio Salvador Netto	”
15	Miguel Nolasco	A. B. C.
12	Vicente Ráo	”
18	João Manoel Moraes	C. R. Guahyba
30	Darcy Miguel Plentz	”
34	Antonio Castello Pereira	res. ”
35	Fernando Orsi	”
53	Milton Lança	C. R. P. A.
57	Adriano S. Rocha F.º	”
61	José Gonçalves	res. C. R. A. Tamandaré
62	Gomercindo Serrano	”
81	Reinaldo Leipelt	T. B.
83	Christoph Conradt	”
101	Augusto Borgonovo F.º	L. Tv.

Resultado:

1.º	18	2.º	57
3.º	87	4.º	15
		Tempo:	10,34 1/5

A's 17,25 horas

SEMIFINAES DA CORRIDA DE 110 MTS COM
OBSTACULOS

(Vide paniga n.º 15)

TONICO „IRACEMA“

Loção anticancida, “GUARANÁ” dos indios Maués,
em pó e em cylindros, e o afamado sabonete “ARA-
XAENSE” legitimo de lama, acham-se a venda na

TABACARIA “ALPHA”

Rua dos Andradas 1274 – Telephone, 4092

A's 17,45 horas

CORRIDA DE 400 MTS. COM REVESAMENTO

**Recordistas estadoaes: Adolfo Jung, F. G. Panitz,
R. C. Silva, A. Thofehrn. Tempo: 46" 4/5.**

Concurrentes:

1.^a eliminatória:

- Associação Christã de Moços
- Club de Regatas Guahyba
- Club de Regatas Porto Alegre

2.^a eliminatória:

- Sociedade G. Turner Bund
- Leopoldenser Turnverein.

Final no dia 21 de Setembro, ás 16,20 horas.

Resultado:

1.º	<i>Leopoldenser</i>	2.º	<i>A.C.M.</i>
3.º	.....	4.º	.....
		Tempo:.....	

A's 17,50 horas

**FINAL DA CORRIDA DE 110 MTS. COM
OBSTACULOS**

(Vide pagina n.º 15)

A's 17,55 horas

CORRIDA RASA DE 10.000 METROS

Recordista estadual: H. Glimm. Tempo: 38'46".

Concurrentes:

12	Vicente Ráo	A. B. C.
13	Alberto Negretto	"
15	Miguel Nolasco	"
18	João Manoel Moraes	C. R. Guahyba
30	Darcy Miguel Plentz	"
34	Antonio Castello Pereira	res. "
36	Helmuth Glimm	"
60	Pedro Gonçalves Esteves	C. R. R. G.
61	José Gonçalves	C R. A. T.
71	Ney Pimenta	G. N. A. B.
72	Pedro Pimenta	"
83	Christoph Conradt	T. B.

Resultado:

1.º	<i>71</i>	2.º	<i>60</i>
3.º	<i>61</i>	4.º	<i>36</i>
		Tempo: <i>35,25 2/5</i>	

**BICYCLETAS
UNION-BRASIL**

fabricação própria)
são as bicicletas mais
procuradas pelos
Cyclistas GAÚCHOS

Unicos Fabricantes



Porto Alegre - UHR & Cia. - Dr. Flores 103

**100 Kilometros
com 3 litros
de gasolina, somente
com motocicleta
D. K. W.**

Unicos Agentes

DIA 21 DE SETEMBRO

A's 14,30 horas

CORRIDA RASA DE 200 METROS

Recordista estadual: P. Maciel. Tempo: 23" 4/5.

Concurrentes:

- | | | |
|-----|-----------------------|--------------------|
| 1 | Breno B. Gonçalves | ACM. |
| 5 | Waldemar Santa Helena | " |
| 6 | Christiano Haesbert | " |
| 10 | Armando Silva | A. B. C. |
| 21 | Willy Nagel | res. C. R. Guahyba |
| 24 | Frederico Jarmatz | " |
| 25 | Arno Becker | " |
| 29 | Ernesto Sauter | " |
| 50 | Oswaldo Nieckeke | res. C. R. P. A. |
| 51 | João Garcez | " |
| 58 | Fernando Kessler | " |
| 59 | José Gay Cunha | " |
| 73 | Adolfo Jung | T. B. |
| 74 | Arno Thofehrn | " |
| 75 | Eduardo Fallgatter | " |
| 99 | Arminio Biehl | L. Tv. |
| 114 | Waldemar Maurer | " |

A's 14,30 horas:

Duas eliminatorias:

1.º 2.º

1.º 2.º

A's 15 horas:

Duas semi-finaes:

1.º 2.º

1.º 2.º

A's 15,45 horas:

Final. Resultado:

1.º 7.5 2.º 5.9

3.º 5 4.º 5.0

Tempo: 2.5

A's 14,47 horas

ARREMESSO DO DISCO

Recordista estadual: W. Pagenkopf.

Distancia: 39 mts. 66.

Concurrentes:

- | | | |
|-----|-------------------|--------------------|
| 20 | Marcus Faedrich | res. C. R. Guahyba |
| 24 | Frederico Jarmatz | " |
| 29 | Ernesto Sauter | " |
| 42 | Pedro Buchrieser | " |
| 77 | Edwio Engelke | T. B. |
| 80 | Nelson Faedrich | " |
| 84 | Emilio Michel | " |
| 90 | Oscar Diehl | res. " |
| 98 | Armando Kiefer | Tv. H. V. |
| 99 | Arminio Biehl | L. Tv. |
| 105 | G. Oscar Wolff | " |
| 109 | Kurt Popitke | " |

Resultado:

1.º 7.5 2.º 9.9

3.º 10.9 4.º 8.4

Distancia: 35,40

A's 15 horas

SEMIFINAES DA CORRIDA RASA DE 200 MTS.

(Vide pagina n.º 18)

Completo sortimento

de todos os artigos para sport

só no

Bazar A' Tricolor

1389, ANDRADAS

Telephone 4755

– Posto de concertos de raquetas –

Distinctivos.

Typographia Mercantil

IRMÃOS SIEGMANN

TRABALHOS GRAPHICOS

LIVROS EM BRANCO

PAPEIS EM GERAL

ENCADERNAÇÃO

PAUTAÇÃO E DOURAÇÃO

ESTEREOTYPIA

ARTIGOS PARA ESCRITORIO

ARTIGOS ESCOLARES

PORTO ALEGRE

Rua Dr. Flores, 76

Telephone 4398

A's 15,10 horas

SALTO COM VARA

Recordista estadual: **R. Koepfel.** Altura: 3 mts. 35.

Concurrentes:

8	Felix Larrondo	ACM.
24	Frederico Jarmatz	C. R. Guahyba
42	Pedro Buchrieser	"
84	Emilio Michel	T. B.
86	Rudolf Koepfel	"
87	Oscar Trein	"
89	Rudolf Schilling	res. "
94	Osvino Sperb	Tv. H. V.
98	Armando Kiefer	"
99	Arminio Biehl	L. Tv.
103	Ervino F. Mohr	"
104	Fridolino Eichstaedt	"

Resultado: 1.º 86 2.º 84
3.º 98 4.º 104
Altura: 3,38,5 mts.

A's 15,45 horas

FINAL DA CORRIDA RASA DE 200 MTS.

Vide pagina n.º 18)

A's 15,50 horas

ARREMESSO DO DARDO

Recordista estadual: **Willy Seewald.** Distancia: 55 mts.

Concurrentes:

20	Marcus Faedrich	C. R. Guahyba
24	Frederico Jarmatz	"
29	Ernesto Sauter	res. "
42	Pedro Buchrieser	"
54	Ervino Kappel	C. R. P. A.
66	Helmut Gustavo Richter	Gremio
77	Edwino Engelke	T. B.
90	Oscar Diehl	"
95	Augusto Lockmann	Tv. H. V.
96	Fritz Geib	"
98	Armando Kiefer	"
99	Aminio Biehl	L. Tv.
109	Kurt Kopittke	"
110	Luiz Horbach	"

Resultado: 1.º 54 2.º 90
3.º 77 4.º 109
Distancia: 5,7,8 mts.

A's 16,10 horas

CORRIDA RASA DE 800 METROS

Recordista estadual: O. Ritter. Tempo: 2' 12" 4/5.

Concurrentes:

7	Oscar Accioly	ACM.
11	Emilio Bregmol	A. B. C.
17	Octavio Santos Rocha	C. R. Guahyba
18	João Manoel Moraes	"
28	José Simon	res. "
32	Rodolpho Blazina F.º	"
53	Milton Lança	C. R. P. A.
55	Direeu Cunha	"
57	Adriano Santos Rocha F.º	"
70	João L. Danat	Gremio
78	Otto Ritter	T. B.
79	Werner Ludewig	"
80	Nelson Faedrich	"

Resultado:

1.º 7-8 2.º 17
3.º 4-9 4.º 55
Tempo: 2' 11"

A's 16,20 horas

FINAL DA CORRIDA DE 400 METROS

COM REVESAMENTO

(Vide pagina n.º 17)

PEITORAL DONAL

usado com vantagem para combater
tosses, bronchites, asthmas e to-
das as affeições do aparelho res-
piratorio.

**A' venda em todas as pharmacias
e drogarias.**

A's 16,30 horas

CORRIDAS RASA DE 5000 METROS

Recordista estadual: W. Rothert. Tempo: 17,53" 4/5.

Concurrentes:

9	Claudio Salvador Netto	ACM.
12	Vicente Raó	A. B. C.
15	Miguel Nolasco	"
18	João Manoel Moraes	C. R. Guahyba
30	Darcy Miguel Plentz res.	"
35	Fernando Orsi	"
36	Helmut Glimm	"
56	Admar Cerqueira	C. R. P. A.
60	Pedro C. Esteves	C. R. R. Grande
61	José Gonçalves	C. R. A. Tamandaré
63	Hermes de Azevedo	"
65	Claudio Salvador	"
71	Ney Pimenta	G. N. A. Barroso
72	Pedro Pimenta	"
81	Reinaldo Leipelt	T. B.
83	Christoph Conradt	"
113	Reinaldo Sippel	L. Tv.

Resultado:

1.º 72 2.º 71
3.º 60 4.º 113

Tempo: 17,56 4/5

José Carlos Daudt

Riachuelo, 1612

Fabricante dos afamados productos „Cacalo“ para pintura artistica, premiados com o Grande Premio e Medalha de Ouro na Grande Exposição Feira de 1928, e das chapas „Cacalo“ para decorações de predios.

Ampliação de Riscos, Modelos, Chapas etc.
Ensino rapido de Pinturas modernas.

Execução de Caliações, Decorações de predios, Confeções de placas, Letreiros etc.

A's 16,50 horas

SALTO EM DISTANCIA

Recordista estadual: F. G. Panitz

Distancia: 6 mts. 97.

Concurrentes:

3	Erico Gongalves	ACM.
15	Miguel Nolasco	A. B. C.
19	Angelo Grespan	res. C. R. Guahyba
20	Marcus Faedrich	"
25	Arno Becker	"
38	Arthur Manske	"
49	Thimotheo Morsch	C. R. P. A.
74	Arno Thofehrn	T. B.
85	Guilherme Panitz	"
86	Rudolf Koepfel	"
87	Oscar Trein	res. "
91	Emilio Tietzmann	Tv. Estrella
92	Osmar J. Mallmann	"
93	Herrmann Costa	"
95	Augusto Lockmann	Tv. H. V.
97	Erni Schmitt	"
99	Arminio Biehl	L. Tv.
103	Ervino F. Mohr	"
115	Willy Schlapp	"

Resultado:

1.º 85 2.º 86
3.º 87 4.º 3

Distancia: 6,60

— Leiam „O Biguá” —

Sal de Mesa



O sal, simplesmente triturado ou moido,
não está isento de impurezas.

Prefiram, portanto, o sal puro, de
superior qualidade, marca

ITA

á venda nos principaes armazens

DEPOSITARIOS:

Moreira Filhos

.....
LIGA ATHLETICA RIO GRANDENSE

1.º Campeonato Rio Grandense de Esgrima

(Florete — Espada — Sabre)

Commissão Technica de Esgrima

Dr. Leovegildo Paiva	Presidente
Ferdinand Fenchel	Director-technico
R. Herbert Nickhorn	Secretario
Adhemar Barcellos	
Paulo Martins de Lima	
Cap. Napoleão de Alencastro Guimarães	

JUIZES

Dr. Leovegildo Paiva	Presidentes
Ferdinand Fenchel	
Willy Uhr	
Adhemar Barcellos	
Oswaldo Krepsky	
Manoelito Neves	
José da Cunha Rasgado F.º	
Alfred Uhr	
Roberto Mueller Jr.	

SOCIEDADES CONCURRENTES

Sociedade Gymnastica T. Bund

- | | |
|-------------------|--------------------------|
| 1. Oswaldo Ritter | 3. Paulo Martins de Lima |
| 2. Adolpho Estrow | 4. R. Herbert Nickhorn |

C. Regatas Porto Alegre

- | | |
|----------------------|-------------------------|
| 5. Eurico Nogueira | 10. Nadyr Volkart |
| 6. Adolpho Lamb | 11. Ivo Noll |
| 7. Ernesto Paiva | 12. Carlos Santos Rocha |
| 8. Carlos Noll | 13. Raul Miranda Jr. |
| 9. Domiciano Ribeiro | 14. Joaquim Ribeiro |

C. Reg. Alm. Barrozo

- | | |
|----------------------|--------------------|
| 15. Niro O. Lucchesi | 17. Walter Leipelt |
| 16. Olympio Hartz | 18. Ito Snel |

Seminario Concordia

- | | |
|-----------------------|---------------------------|
| 19. Karl A. Rupp | — 20. Fernando G. Krueger |
| 21. Waldo F. Rehfeldt | |

.....

Prova de equipes

— F L O R E T E —

INICIO: 15,30 horas do dia 20 de Setembro de 1930

LOCAL: Stadium do Turnerbund — São João

PREMIOS: Taça móvel e diplomas até o 3.º lugar

1.º TORNEIO

equipe do		equipe do	
S. G. Turnerbund		Sem. Concordia	
1 — R. Herbert Nickhorn (cap)	4 — Karl A. Rupp (cap)		
2 — Oswaldo Ritter	5 — Fernando G. Krueger		
3 — Paulo Martins Lima	6 — Waldo F. Fehfeldt		

2.º TORNEIO

equipe "B" do		equipe do	
C. Reg. Porto Alegre		C. R. Alm. Barrozo	
1 — Ernesto Paiva	4 — Niro O. Lucchesi (cap)		
2 — Joaquim Ribeiro	5 — Walter Leipelt		
3 — Adolpho Lamb (cap)	6 — Olympio Hartz		

3.º TORNEIO

equipe "A" do		versus: equipe melhor collocada,	
C. Reg. Porto Alegre		das vencidas nos jogos	
1 — Eurico Nogueira		antercedentes.	
2 — Carlos Noll			
3 — Domiciano Ribeiro (cap)			

4.º TORNEIO: FINAL

entre as equipes victoriosas dos tres jogos

1.º lugar: Club Campeão
2.º lugar: „ Vice-Campeão
3.º lugar:

—————

Prova de equipes

— S A B R E —

INICIO: 9,30 horas do dia 21 de Setembro de 1930

LOCAL: Salão de Gymnastica da Soc. G. Turnerbund

Aven. São Raphael n.º 876

PREMIOS: Taça móvel e diplomas

equipes:

Soc. Gymnastica Turnerbund × **Club de Regatas Porto Alegre**

1 — R. Herbert Nickhorn (cap)	4 — Adolpho Lamb (cap)		
2 — Oswaldo Ritter	5 — Raul Miranda Jr.		
3 — Paulo Martins de Lima	6 — Nadir Volkart		

Resultado:

1.º lugar: Club Campeão
2.º lugar: „ Vice-Campeão

.....

Prova individual de

— FLORETE —

Eliminatorias

A's 10,30 horas do dia 21 de Setembro de 1930

LOCAL: Salão de Gymnastica da Soc. G Turnerbund
Aven. São Raphael Nr. 876.

1.º GRUPO:

1 — Eurico Nogueira	C. Reg. Porto Alegre
2 — Adolpho Lamb	” ” ” ”
3 — Olympio Hartz	C. Reg. Alm. Barrozo
4 — Ito Snel	” ” ” ”
5 — Paulo Martins de Lima	S. G. Turnerbund
6 — Carlos Santos Rocha	C. Reg. Porto Alegre
7 — Walter Leipelt	C. Reg. Alm Barrozo

2.º GRUPO:

1 — R. Herbert Nickhorn	S. G. Turnerbund
2 — Niro O. Luchesi	C. Reg. Alm. Barrozo
3 — Oswaldo Ritter	S. G. Turnerbund
4 — Ernesto Paiva	C. Reg. Porto Alegre
5 — Karl A. Rupp	Seminario Concordia
6 — Carlos Noll	C. Reg. Porto Alegre

Nota: Os quatro melhor collocados de cada grupo disputarão o torneio final. —

Prova individual de

— ESPADAS —

PREMIOS: Medalhas de ouro, prata e bronze e diplomas até o 8.º logar

LOCAL: Stadium do Turner - Bund — São João

Concurrentes:

entidades:

Ito Snel	C. Regatas alm. Barrozo
Niro O. Lucchesi	” ” ” ”
Olympio Hartz	” ” ” ”
Paulo Martins de Lima	S. G. Turnerbund
R. Herbert Nickhorn	” ” ”
Karl A. Rupp	Seminario Concordia
Ivo Noll	C. Reg. Porto Alegre
Adolpho Lamb	” ” ” ”
Eurico Nogueira	” ” ” ”
Carlos Santos Rocha	” ” ” ”
Campeão estadual:	Victorias Toques
Vice-Campeão est.:	Victorias Toques
3.º lugar:	Victorias Toques

CASA MASSON

JOALHERIA FUNDADA EM 1871

Estabelecimento de primeira ordem, onde se encontra o maior e mais bello sortimento de:

**Jóias finas, Bijouterias, Relógios Despertadores,
Pendulas, Metaes finos, Pratarias, Bronzes,
Talheres, Crystaes, Optica.
Artigos para presentes, etc.**

SÓ MERCADORIAS GARANTIDAS

As ultimas novidades que surgem na Europa, são expostas semanalmente em nossas 9 vitrines. Não comprem seus presentes sem primeiro visitar nossa casa.

Vendas á vista: ANDRADAS, 1465
Vendas á prestações: BRAGANÇA, 119
(1.º andar)

BANCO PELOTENSE

FUNDADO EM PELOTAS EM 1906

Capital	30.000:000\$000
Fundo de Reserva	22.000:000\$000
Auxílios aos empregados	1.161:154\$900

**FILIAES, AGENCIAS E CORRESPONDENTES EM
TODAS AS PRAÇAS**

Accepta depositos a praso fixo, pagando juro convencional. Recebe dinheiro em conta de aviso e credoras com retiradas livres, pagando os juros da praça. Desconta letras e compra saques nacionaes e estrangeiros. Vende letras de cambio, sobre todas as praças do Extrangeiro, fornece cartas de crédito e effectua outras operações bancarias. Encarrega-se da cobrança de juros e dividendos de titulos de Bancos. Companhias estadoaes, federaes, etc. Depositos Populares com autorisação do Governo Federal.

Enderço telegraphico para todas as casas: **PELBAN**
Expediente: das 9½ ás 11½ e das
13½ ás 16 horas

CAIXA FILIAL — PORTO ALEGRE
1.109 — Rua 7 de Setembro — 1.115

Prova Individual de

— S A B R E —

Eliminatorias

A's 16 horas do dia 21 de Setembro de anno 1930

LOCAL: Stadium do Turner - Bund — São João

1.º GRUPO:

- | | |
|---------------------------|--------------------|
| 1 — Adolpho Estrow | S. G. Turnerbund |
| 2 — Carlos Santos Rocha | C. R. Porto Alegre |
| 3 — Karl A. Rupp | Sem. Concordia |
| 4 — Paulo Martins de Lima | S. G. Turnerbund |
| 5 — R. Herbert Nickhorn | ” ” ” |

2.º GRUPO:

- | | |
|----------------------|--------------------|
| 1 — Raul Miranda Jr. | C. R. Porto Alegre |
| 2 — Nadir Volkart | ” ” ” |
| 3 — Ito Snel | C. R. Alm. Barrozo |
| 4 — Oswaldo Ritter | S. G. Turner-Bund |
| 5 — Adolpho Lamb | C. R. Porto Alegre |

: Os quatro melhores collocados de cada grupo disputarão o torneio final

Prova individual de

— F L O R E T E —

ENCONTRO DECISIVO

A's 20,30 horas do dia 21 de Setembro, no salão da Sociedade G. Turner-Bund, á Rua São Raphael, 876

PREMIOS: medalhas de ouro, prata e bronze e diplomas até o 8.º lugar.

Concorrentes:	Entidades
1 —
2 —
3 —
4 —
5 —
6 —
7 —
8 —

Nota: Os numeros para esta prova serão sorteados pelo jury na occasião do inicio do torneio.

Resultado:

Campeão estadual:	Victorias	toques
Vice-campeão:	”	”
3.º loguar:	”	”

Cintas para Sport

Marca

ATHLETIC

Unicos depositarios:

Pharmacia e Drogaria

Sanitas

Rua Vigario José Ignacio, 420
(Ant. Rosario)

Depure vosso sangue

TOMANDO

PIRAZOUTAMA

**o mais completo e energico depurativo
vegetal.**

A FLORA MEDICINAL

Casa Matriz: Rua São Pedro, 38
Rio de Janeiro

Casa Filial: Rua do Uruguay, 310
Porto Alegre

Peçam catalogo gratis

Prova individual de

— S A B R E —

ENCONTRO DECISIVO

A's 20,30 horas do dia 22 de Setembro de 1930, no salão da Sociedade G. Turner-Bund, á Rua São Raphael, 876.

Concorrentes:

Entidades:

1 — .....	.....
2 — .....	.....
3 — .....	.....
4 — .....	.....
5 — .....	.....
6 — .....	.....
7 — .....	.....
8 — .....	.....

Nota: Os numeros para esta prova serão sorteados peo Jury na ocasião do inicio do torneio.

Resultado:

Campeão estadual: .....	.....	Victorias	tóques
Vice-campeão: .....	.....	” .....	”
3.º lugar: .....	.....	” .....	”

Cia. Alliança Rio-Grandense de Seguros Geraes

CAPITAL 3.000:000\$000

SEDE: PORTO ALEGRE

Rua das Flores N. 874 (1.º andar)

(TEL. 5.1.3.8)

Para os seus seguros contra os riscos
de fogo, raio, transportes marítimos e
ferroviários, prefiram sempre esta Cia.
genuinamente rio-grandense.



LEITE

**dá
vigor e saúde**

Granja Carola

Galeria Chaves Nº 10

0895/2004/02

DUNLOP
É O NOME
QUE IMPERA
no
Automobilismo,
nos campos de Golf
e courts de Tennis!

DUNLOP
PAT. N° 234927/24UK
MADE IN ENGLAND